

# GASTRONOMA

18310007

DK	Pålægsmaskine .....	2
NO	Kjøtt-/brødsjærer .....	6
SE	Kött-/brödsjärare .....	10
FI	Lihan/leivän viipalointikone .....	14
UK	Meat/bread slicer .....	18
DE	Allesschneider (Brot/Fleisch) .....	22
FR	Trancheuse à viande/pain .....	26

[www.adexi.eu](http://www.adexi.eu)

## INTRODUKTION

For at du kan få mest mulig glæde af din nye pålægsmaskine, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager apparatet i brug. Vær særligt opmærksom på sikkerhedsforanstaltningerne. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske apparatets funktioner.

## GENERELLE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

- Apparatet må anvendes af børn på over 8 år og personer med nedsat følsomhed, fysiske eller mentale handicap, forudsat at de overvåges eller er blevet instrueret i brugen af apparatet på en sikker måde og forstår de dermed forbundne risici. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- Når apparatet er i brug, bør det holdes under konstant opsyn. Når apparatet anvendes, skal børn, der opholder sig i nærheden af det, altid holdes under opsyn. Apparatet er ikke legetøj.
- Forkert brug af apparatet kan medføre personskade og beskadige apparatet.
- Anvend kun apparatet til det, det er beregnet til. Producenten er ikke ansvarlig for skader, der opstår som følge af forkert brug eller håndtering (se også under Garantibestemmelser).
- Apparatet er udelukkende beregnet til husholdningsbrug. Apparatet må ikke anvendes udendørs eller til erhvervsbrug.
- Fjern al emballage og alle transportmaterialer fra apparatet indvendigt og udvendigt.
- Kontroller, at apparatet ikke har synlige skader, og at der ikke mangler nogen dele.
- Brug ikke apparatet sammen med andre ledninger end den medfølgende.
- Kontrollér, at det ikke er muligt at trække i eller snuble over apparatets ledning eller en eventuel forlængerledning.
- Apparatet må ikke anvendes sammen med et tænd/sluk-ur eller et separat fjernbetjeningsystem.
- Sluk apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten før rengøring, og når apparatet ikke er i brug.
- Undlad at trække i ledningen, når du tager stikket ud af stikkontakten, men tag fat om selve stikket.
- Hold ledningen og apparatet væk fra varmekilder, varme genstande og åben ild.
- Sørg for, at ledningen er rullet helt ud.
- Ledningen må ikke bøjes eller vikles omkring apparatet.
- Kontrollér jævnligt, om ledningen eller stikket er beskadiget, og brug ikke apparatet, hvis dette er tilfældet, eller hvis det har været tabt på gulvet, tabt i vand eller er blevet beskadiget på anden måde.
- Hvis apparatet, ledningen eller stikket er beskadiget, skal apparatet efterses og om nødvendigt repareres af en autoriseret reparatør.
- Apparatet må kun tilsluttes 230 V, 50 Hz. Garantien bortfalder ved tilslutning til en forkert spænding.
- Forsøg aldrig at reparere apparatet selv. Kontakt købsstedet, hvis der er tale om en defekt, der falder ind under garantien.
- Hvis der foretages uautoriserede indgreb i apparatet eller tilbehøret, bortfalder garantien.

## DK

### SÆRLIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

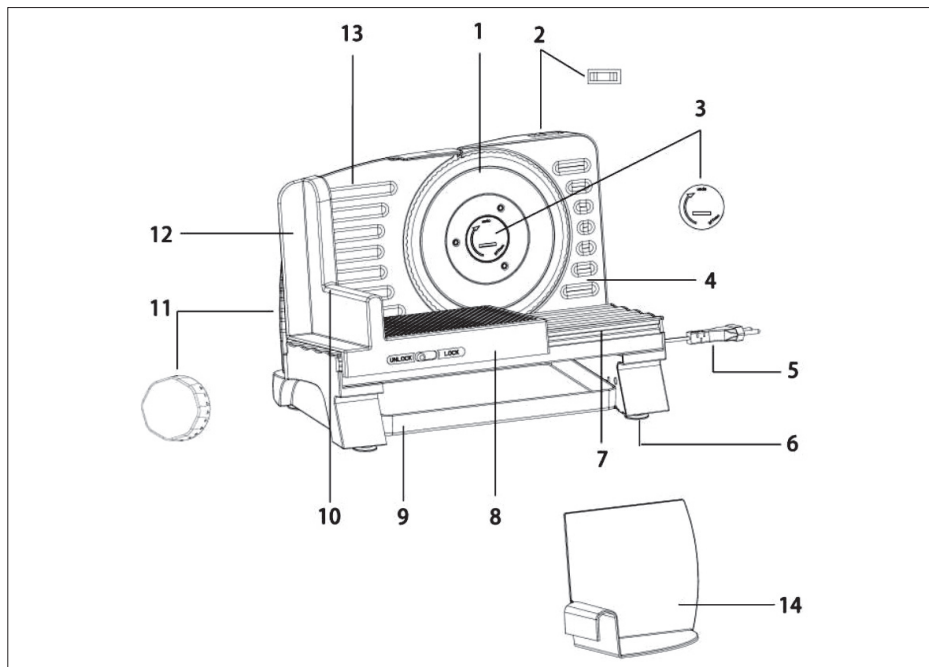
- Klingen er meget skarp – pas derfor ekstra på ved rengøring og afmontering.
- Når apparatet ikke er i brug, bør tykkelsesguiden af sikkerhedshensyn indstilles, så den er ud for klingens.
- Forsøg ikke at sætte sikkerhedsknappen ud af funktion.
- Brug altid slæden og emneholderen, når du bruger apparatet.
- Kødstykker må ikke indeholde ben. Frugter skal være fri for sten.
- Apparatet må maksimalt køre i 7 minutter ad gangen. Lad det derefter køle af i cirka 30 minutter.

### Før ibrugtagning

- Rengør alle dele, der kommer i kontakt med fødevarer, inden du anvender apparatet første gang (eller efter længere tids opbevaring uden brug).

### APPARATETS DELE

1. Klinge
2. Tænd/sluk-knap
3. Fingerskrue
4. Kabiner
5. Ledning og stik
6. Sugkopfødder
7. Bundplade
8. Slæde
9. Bakke
10. Greb
11. Drejeknap til indstilling af tykkelse
12. Emneguide
13. Beskyttelsesskærm
14. Emneholder



## BRUG

- Stil apparatet på en plan og tør overflade. Tryk apparatet ned, så sugekopfødderne (6) holder det fast mod underlaget.
- Apparatet skal anbringes, så du betjener tænd/sluk-knappen med venstre hånd og slæden med højre hånd. Slut apparatet til lysnettet.
- Træk beskyttelsesskærmen (13) så langt tilbage som muligt.
- Skub slæden (8) frem og tilbage et par gange på skinnen for at sikre, at den kan bevæge sig korrekt.
- Læg maden på slæden (8). Hvis emnet er for stort, skal det først skæres i egnede stykker, inden det anbringes i apparatet. Sæt emneholderen (14) på holderen (10), og klem emnet godt fast.
- Anbring bakken (9) bag klingens (1), så den kan opsamle skiverne.
- Brug drejeknappen (11) til at indstille tykkelsen på skiverne fra 0-20 mm efter ønske.
- Tænd for apparatet på tænd/sluk-knappen (2). Klingens begynder at rotere.
- Bevæg slæden frem og tilbage, så maden bliver skåret i skiver. Hold altid højre hånds tommelfinger bag ved holderen (10), så den ikke kan komme i kontakt med klingens.
- Sluk for apparatet på tænd/sluk-knappen, når du er færdig med at bruge det.

## TIPS

- Hvis du ønsker at skære kød i meget tynde skiver til pålæg, bør emnet afkøles først ved 2-4 timer i fryseren.
- Hvis du vil skære en varm steg for, bør den først hvile i 15-20 minutter.
- Skær kun de skiver pålæg ad gangen, som du har brug for.

- Fødevarer med en ujævn overflade eller fødevarer, der er meget porøse, kan være svære at skære skiver af (såsom fisk eller tynde stege).
- Apparatet er også velegnet til at skære tynde skiver af f.eks. gulerødder og kartofler til chips.

## RENGØRING

- Sluk altid for stikkontakten, og tag stikket ud, før apparatet rengøres.
- Medmindre andet er udtrykkeligt angivet i rengøringsanvisningerne, må ingen af delene vaskes i opvaskemaskine.
- Tag alle aftagelige dele af, og vask dem i varmt vand tilsat lidt opvaskemiddel.
- Træk holderen (10) så langt tilbage som muligt.
- Skru fingerskruen (3), som holder klingens fast, med uret, og løft forsigtigt klingens af. Vask klingens grundigt i varmt vand tilsat lidt opvaskemiddel. Tør klingens med et viskestykke. Den må ikke lufttørres.
- Vask emneholderen (14) grundigt i varmt vand tilsat lidt opvaskemiddel. Tør emneholderens med et viskestykke.
- Tør slæden (8), holderens (10) og beskyttelsesskærmen (13) af med en hårdt opvredet klud og lidt opvaskemiddel.
- Motordelen må ikke vaskes. Tør motordelen af med en fugtig klud. Brug aldrig slibende eller opløsende rengøringsmidler.
- Saml apparatet igen.

Bemærk: Fingerskruen (3), som holder klingens (1) fast, skal drejes mod uret ved monterings.

- Opbevar apparatet tørt og støvfrit.

## OPLYSNINGER OM BORTSKAF- FELSE OG GENBRUG AF DETTE PRODUKT

Bemærk, at dette Adexi-produkt er forsynet med dette symbol:



Det betyder, at produktet ikke må kasseres sammen med almindeligt husholdningsaffald, da elektrisk og elektronisk affald skal bortskaffes særskilt.

I henhold til WEEE-direktivet skal hver medlemsstat sikre korrekt indsamling, genvinding, håndtering og genbrug af elektrisk og elektronisk affald. Private husholdninger i EU kan gratis aflevere brugt udstyr på særlige genbrugsstationer. I visse medlemsstater kan du i visse tilfælde returnere det brugte udstyr til den forhandler, du købte det af på betingelse af, at du køber nyt udstyr. Kontakt forhandleren, distributøren eller de kommunale myndigheder for at få yderligere oplysninger om, hvordan du skal håndtere elektrisk og elektronisk affald.

## GARANTIBESTEMMELSER

Garantien gælder ikke:

- hvis ovennævnte ikke iagttages
- hvis der har været foretaget uautoriserede indgreb i apparatet
- hvis apparatet har været misligholdt, udsat for en voldsom behandling eller lidt anden form for overlast
- hvis fejl i apparatet er opstået på grund af fejl på ledningsnettet.

Da vi hele tiden udvikler vores produkter på funktions- og designsidens, forbeholder vi os ret til at foretage ændringer i produktet uden forudgående varsel.

## SPØRGSMÅL & SVAR

Har du spørgsmål omkring brugen af apparatet, som du ikke kan finde svar på i denne brugsanvisning, findes svaret muligvis på vores hjemmeside [www.adexi.dk](http://www.adexi.dk).

På vores hjemmeside finder du også kontaktinformation, hvis du har brug for at kontakte os vedrørende teknik, reparation, tilbehør og reservedele.

## IMPORTØR

Adexi A/S

Grenåvej 635A

DK-8541 Skødstrup

Denmark

[www.adexi.dk](http://www.adexi.dk)

Vi tager forbehold for trykfejl.

## INNLEDNING

For å få mest mulig glede av den nye kjøtt-/brødskjæreren ber vi deg lese gjennom bruksanvisningen før bruk. Legg spesielt merke til sikkerhetsreglene. Vi anbefaler også at du tar vare på bruksanvisningen, slik at du kan slå opp i den ved senere anledninger.

## GENERELLE SIKKERHETSREGLER

- Dette apparatet kan bare brukes av barn fra åtte år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og kunnskap dersom de er under tilsyn eller har fått opplæring i sikker bruk av apparatet og forstår farene ved bruk av apparatet. Barn skal ikke leke med apparatet. Barn skal ikke utføre rengjøring eller brukervedlikehold på apparatet når de ikke er under tilsyn.
- Ikke forlat apparatet uten oppsyn når det er i bruk. Hold øye med barn som er i nærheten av apparatet når det er i bruk. Apparatet er ikke et leketøy.
- Feil bruk av apparatet kan føre til personskader eller skader på apparatet.
- Apparatet må ikke brukes til andre formål enn det er beregnet for. Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som skyldes feil bruk eller håndtering (se også garantibestemmelsene).
- Apparatet er bare beregnet på bruk i private husholdninger. Apparatet er ikke beregnet på utendørs eller kommersiell bruk.
- Fjern all innvendig og utvendig emballasje.
- Kontroller at apparatet ikke har synlige skader eller manglende deler.
- Ikke bruk apparatet med andre ledninger enn den som følger med.

- Kontroller at det ikke er mulig å dra eller snuble i ledningen eller en eventuell skjøteledning.
- Apparatet må ikke brukes sammen med en tidsinnstilling eller en egen fjernkontroll.
- Slå av apparatet og trekk støpselet ut av stikkkontakten når apparatet rengjøres og når det ikke er i bruk.
- Ikke dra i ledningen når du trekker støpselet ut av kontakten. Ta i stedet tak i støpselet.
- Hold ledningen og apparatet unna varmekilder, varme gjenstander og åpen ild.
- Kontroller at ledningen er trukket helt ut.
- Ledningen skal ikke vris eller vikles rundt apparatet.
- Kontroller regelmessig at ledningen og støpselet ikke er skadet. Ikke bruk apparatet dersom dette skulle være tilfelle, eller dersom det har falt i bakken eller er skadet på annen måte.
- Hvis apparatet, ledningen eller støpselet er skadet, må du få apparatet undersøkt og eventuelt reparert av en autorisert reparatør.
- Kun til bruk med 230 V, 50 Hz. Garantien gjelder ikke dersom apparatet er koblet til feil spenning.
- Ikke prøv å reparere apparatet selv. Kontakt butikken der du kjøpte apparatet når det gjelder garantireparasjoner.
- Uautoriserte reparasjoner eller endringer vil føre til at garantien blir ugyldig.

## NO

### SPESIELLE SIKKERHETSREGLER

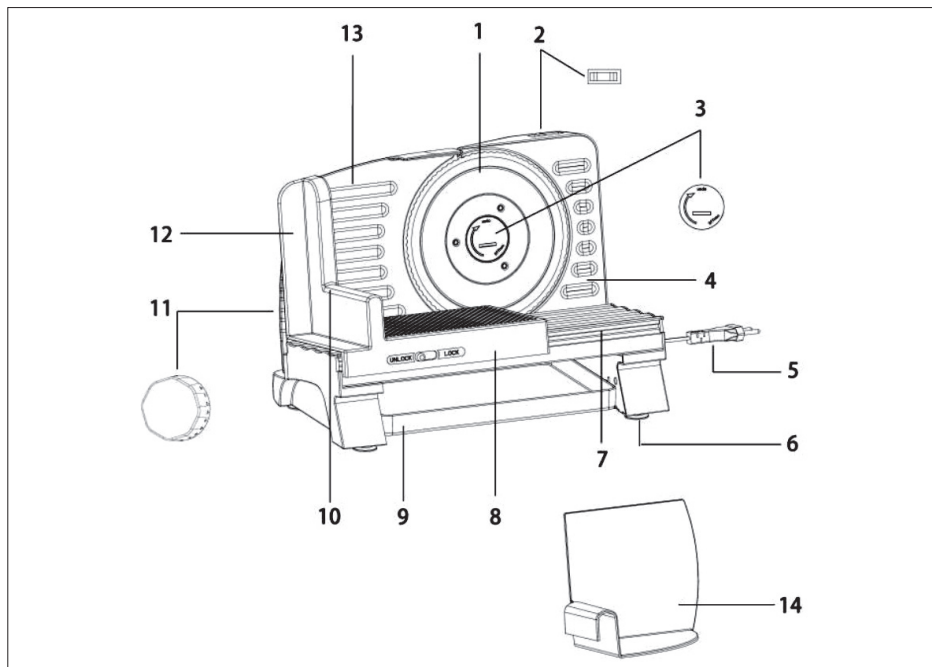
- Kniven er svært skarp. Vær forsiktig når du håndterer og rengjør kniven.
- Av sikkerhetsgrunner må tykkelsesføringen snus slik at den flukter med kniven når apparatet ikke er i bruk.
- Ikke sett sikkerhetsbryteren ut av drift.
- Bruk alltid skjæreplattformen og emneholderen når du skjærer.
- Kjøttemner må ikke inneholde bein. Fukt bør være fri for frø og kjerner.
- Ikke la apparatet stå på mer enn 7 minutter. La apparatet kjøle seg ned i ca. 30 minutter.

### Før bruk

- Før du tar apparatet i bruk for første gang eller når det ikke har vært i bruk på en stund, må du vaske alle delene som kommer i direkte kontakt med mat.

### OVERSIKT OVER DELENE

1. Kniv
2. Av/på-bryter
3. Fingerskrue
4. Kabinett
5. Strømledning med støpsel
6. Føtter med sugekopper
7. Bunnplate
8. Skjæreplattform
9. Oppsamlingsbrett
10. Håndtak
11. Innstillingsbryter for skivetykkelse
12. Emneføring
13. Matsjerm
14. Emneholder



## NO

### BRUK

- Plasser apparatet på et flatt og tørt underlag.
- Trykk apparatet ned slik at føttene med sugeskopper (6) sitter godt fast.
- Plasser apparatet slik at du kan betjene av/på-bryteren med venstre hånd og skjæreplattformen med høyre. Koble apparatet til strømmettet.
- Trekk matskjermen (13) bakover så langt det går.
- Skyv skjæreplattformen (8) frem og tilbake noen ganger på skinnen for å kontrollere at den beveger seg riktig.
- Plasser maten som skal skjæres opp, på skjæreplattformen. Hvis maten er for stor for apparatet, kutter du den først i passende stykker. Plasser emneholderen (14) på håndtaket (10) til emneføringen, og juster til den holder maten godt på plass.
- Plasser brettet (9) bak kniven for å samle opp skivene.
- Bruk innstillingsbryteren (11) til å velge ønsket skivetykkelse fra 0-20 mm.
- Slå på apparatet med av/på-bryteren (2). Kniven begynner å rotere.
- Beveg skjæreplattformen frem og tilbake for å skjære opp maten. Hold alltid den høyre tommelen på høyre side av emneholderen (10) for å unngå kontakt med kniven.
- Slå alltid av apparatet med av/på-bryteren når du er ferdig å bruke det.

### TIPS

- Hvis du ønsker å skjære svært tynne kjøttskiver, må du avkjøle kjøttet 2-4 timer i fryseren først.
- Når du skal skjære opp varme, benløse steker, bør du ta kjøttet ut av ovnen og la det hvile i 15–20 minutter først.

- Du kan oppbevare kjøttpålegg og bevare aromaen lengre hvis det kuttes opp.
- Matemner med ujevn overflate – som fisk eller tynne biffer – er ofte vanskelige å skjære i skiver.
- Apparatet kan også brukes til oppskjæring av for eksempel gulrot og poteter i tynne skiver til chips.

### RENGJØRING

- Slå alltid av apparatet og ta støpselet ut av veggkontakten før rengjøring.
  - Hvis ikke dette er uttrykkelig angitt i rengjøringsanvisningene nedenfor, kan ingen av delene til dette apparatet vaskes i oppvaskmaskin.
  - Vask alle avtakbare deler i varmt vann tilsatt litt oppvaskmiddel.
  - Trekk emneføringen (10) bakover så langt det går.
  - Drei fingerskruen (3) som holder kniven på plass, med urviseren, og løft kniven forsiktig av. Rengjør kniven grundig i varmt såpevann. Tørk kniven med et kjøkkenhåndkle eller lignende. Ikke la kniven lufttørke.
  - Rengjør emneholderen grundig i varmt såpevann. Tørk emneholderen med et kjøkkenhåndkle eller lignende.
  - Tørk av skjæreplattformen (8), håndtaket på emneføringen (10) og matskjermen (13) med en godt oppvridd klut og litt oppvaskmiddel.
  - Ikke vask motordelen. Tørk av motordelen med en fuktig klut.
  - Ikke bruk slipende rengjøringsmidler eller løsemidler.
  - Sett sammen apparatet igjen.
- Merk: Fingerskruen (3) må dreies mot urviseren for å låse fast kniven.
- Oppbevar apparatet på et rent og støvfritt sted.



## INFORMASJON OM KASSERING OG RESIRKULERING AV DETTE PRODUKTET

Vi gjør oppmerksom på at dette Adexi-produktet er merket med følgende symbol:



Det betyr at dette produktet ikke må kastes sammen med vanlig husholdningsavfall, da elektrisk og elektronisk avfall skal kasseres separat.

I henhold til WEEE-direktivet skal det enkelte medlemslandet sørge for riktig innsamling, gjenvinning, håndtering og resirkulering av elektrisk og elektronisk avfall. Private husholdninger innen EU kan kostnadsfritt levere brukt utstyr til gjenvinningsstasjoner. I enkelte medlemsland kan brukte apparater returneres til forhandleren der de ble kjøpt hvis du kjøper nye produkter på dette stedet. Ta kontakt med forhandleren, distributøren eller offentlige myndigheter for ytterligere informasjon om hva du skal gjøre med elektrisk og elektronisk avfall.

## NO

### GARANTIBESTEMMELSER

Garantien gjelder ikke hvis

- anvisningene ovenfor ikke er fulgt
- apparatet har blitt endret
- apparatet er brukt feil, har vært utsatt for hard håndtering eller blitt skadet på annen måte
- apparatet er defekt på grunn av feil i strømtilførselen

Da vi hele tiden utvikler funksjonen og utformingen på produktene våre, forbeholder vi oss retten til å endre produktet uten forvarsel.

### VANLIGE SPØRSMÅL

Hvis du har spørsmål om bruk av apparatet som du ikke finner svar på i denne bruksanvisningen, kan du ta en titt på nettsidene våre, [www.adexi.dk](http://www.adexi.dk).

Se også kontaktinformasjonen på nettstedet vårt hvis du trenger å kontakte oss vedrørende tekniske problemer, reparasjoner, tilbehør og reservedeler.

### IMPORTØR

Adexi A/S

Grenåvej 635A

DK-8541 Skødstrup

Danmark

[www.adexi.dk](http://www.adexi.dk)

Vi står ikke ansvarlige for eventuelle trykkfeil.

## INLEDNING

För att du ska få ut så mycket som möjligt av din nya kött-/brödsklärare är det lämpligt att du läser igenom denna bruksanvisning innan du tar apparaten i bruk. Var speciellt uppmärksam på säkerhetsföreskrifterna. Vi rekommenderar att du sparar bruksanvisningen för framtida bruk.

## ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

- Denna apparat får användas av barn från 8 år och uppåt och av personer med ned-satt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller bristfällig erfarenhet och kunskap, endast om de övervakas eller har instruerats om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och så att de förstår riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Barn får inte utföra rengöring och underhåll utan tillsyn.
- Lämna inte apparaten utan tillsyn medan den är påslagen. Barn som befinner sig i närheten av apparaten när den är i bruk bör hållas under uppsikt. Apparaten är inte en leksak.
- Felaktig användning av apparaten kan leda till personskador eller skador på apparaten.
- Använd endast apparaten för dess avsedda ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för personskador eller materiella skador som uppstår till följd av felaktig användning eller hantering (se även Garantivillkor).
- Endast för hemmabruk. Får ej användas för kommersiellt bruk eller utomhusbruk.
- Ta bort allt förpacknings- och transportmaterial från apparatens in- och utsida.
- Kontrollera att apparaten inte har några synliga skador och att inga delar fattas.
- Använd inte apparaten med någon annan sladd än den som medföljer.

- Kontrollera att ingen riskerar att snubbla över sladden eller en eventuell förlängnings-sladd.
- Apparaten får inte användas tillsammans med en timeromkopplare eller ett separat fjärrstyrt system.
- Stäng av apparaten och dra ut kontakten från uttaget vid rengöring eller när apparaten inte används.
- Undvik att dra i sladden när stickkontakten ska dras ut ur vägguttaget. Håll i kontakten i stället.
- Undvik att ha sladden och apparaten i närheten av värmekällor, heta föremål och öppna lågor.
- Se till att sladden har vecklats ut helt.
- Sladden får inte snurras eller viras runt apparaten.
- Kontrollera regelbundet att inte sladden eller stickproppen är skadade, och använd inte apparaten om någon del är skadad, om den har tappats i golvet, i vatten eller skadats på något annat sätt.
- Om apparaten, sladden eller kontakten har skadats ber du en auktoriserad reparations-tekniker inspektera dem och vid behov reparera dem.
- Får endast anslutas till 230 V, 50 Hz. Garantin gäller inte om apparaten ansluts till ett uttag med felaktig spänning.
- Försök aldrig att reparera apparaten själv. Kontakta inköpsstället för reparationer som täcks av garantin.
- Ej auktoriserade reparationer eller ändringar gör garantin ogiltig.

## SE

### SÄRSKILDA SÄKERHETSANVISNINGAR

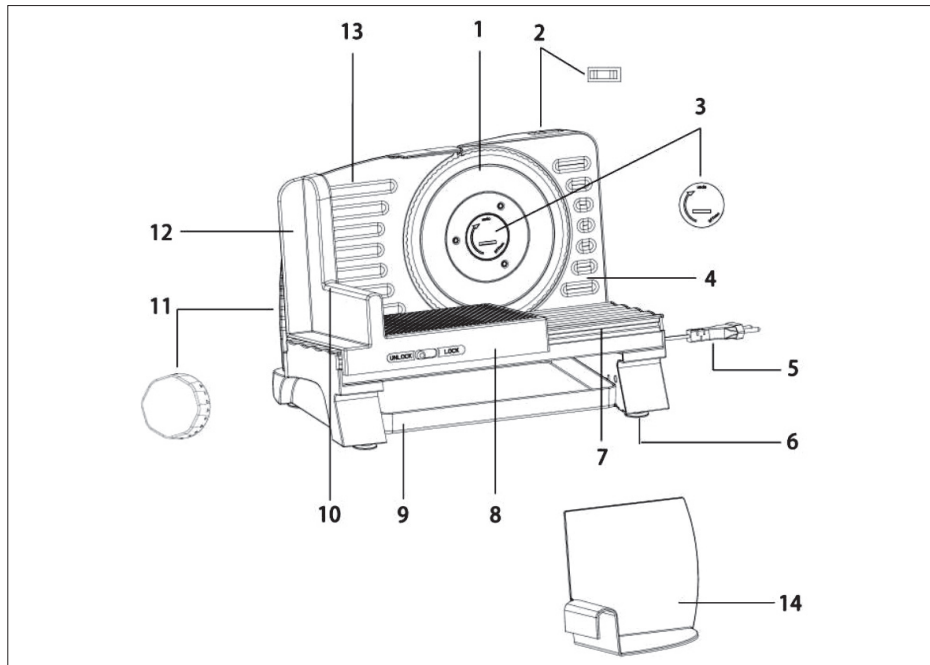
- Skärbladet är mycket vasst. Var försiktig när du hanterar och rengör skärbladet.
- Vrid av säkerhetsskäl tjockleksguiden så att den står i linje med bladet när apparaten inte används.
- Manipulera inte säkerhetsknappen.
- Använd alltid glidplattan och hållaren när du använder köttskäraren.
- Kött får inte innehålla ben. Frukt ska vara urkärnad.
- Apparaten får aldrig köra i mer än 7 minuter i sträck. Låt apparaten svalna i ca. 30 minuter.

### Före användning

- Innan apparaten används för första gången (eller efter en lång tids förvaring) ska alla delar som kommer i kontakt med livsmedel rengöras.

### APPARATENS DELAR

1. Skärblad
2. På/av-knapp
3. Fingerskruv
4. Ytterhölje
5. Strömssladd och kontakt
6. Sugproppsfötter
7. Bottenplatta
8. Glidplatta
9. Uppsamlingsbehållare
10. Handtag
11. Vred för inställning av tjocklek
12. Glidande styrskena
13. Matskydd
14. Hållare



## ANVÄNDNING

- Placera apparaten på ett plant och torrt underlag.
- Utöva tryck neråt på apparaten så att sugproppsfötterna (6) får ett bra grepp.
- Placera apparaten så att du kan trycka på på/av-knappen med din vänstra hand och flytta glidplattan med din högra. Anslut apparaten till elnätet.
- Dra matskyddet (13) bakåt till anslag.
- Flytta glidplattan (8) fram och tillbaka några gånger på skenan för att se till att den rör sig som den ska.
- Placera den mat som skäras på glidplattan. Om maten är för stor för apparaten, skär den i lämpliga delar först. Sätt hållaren (14) på handtaget (10) och justera den tills den håller maten på plats.
- Placera uppsamlingsbehållaren (9) bakom bladet för att samla upp skivorna.
- Använd vredet (11) för att välja önskad tjocklek på 0–20 mm.
- Slå på apparaten med på/av-knappen (2). Skärbladet börjar rotera.
- Flytta glidplattan fram och tillbaka för att skiva varan. Håll alltid höger tumme på höger sida av hållaren (10) för att undvika kontakt med bladet.
- Stäng alltid av apparaten med på/av-knappen när du inte ska använda den mer.

### TIPS!

- Kött som ska skivas riktigt tunt bör ligga i frysen i 2–4 timmar först.
- När du skivar varma stekar utan ben, ta ut dem ur ugnen och låt dem vila i 15 till 20 minuter först.
- På detta sätt får du ut mesta möjliga av smaken i köttet.
- Livsmedel med ojämn yta (som t.ex. fisk och tunna biffar) är ofta svåra att skära.
- Apparaten kan också skära t.ex. morötter eller potatis i tunna skivor för chips.

## RENGÖRING

- Stäng alltid av strömtillförseln och dra ur sladden innan du rengör apparaten.
  - Observera att inga av denna apparats delar kan diskas i maskin, om inte annat tydligt är specificerat i rengöringsinstruktionerna nedan.
  - Diska avtagbara delar i varmt vatten med lite diskmedel.
  - Dra handtaget (10) bakåt till anslag.
  - Skruva ur fingerskruven (3) som håller bladet på plats medsols och lyft försiktigt upp bladet. Rengör skärbladet noga i varmt vatten med diskmedel. Torka av skärbladet med en diskhandduk eller liknande. Låt inte skärbladet självtorka.
  - Rengör hållaren noga i varmt vatten med diskmedel. Torka av hållaren med en diskhandduk eller liknande.
  - Torka av glidplattan (8), handtaget (10) och matskyddet (13) med en urvriden trasa och lite diskmedel.
  - Diska inte motorenheten. Torka motorenheten med en fuktig trasa.
  - Använd aldrig rengöringsmedel med slipmedel eller lösningsmedel.
  - Montera ihop apparaten igen.
- Obs: Fingerskruven (3) måste skruvas motsols för att säkra bladet.
- Förvara apparaten på en torr och dammfri plats.

## INFORMATION OM KASSERING OCH ÅTERVINNING AV DENNA PRODUKT

Observera att denna Adexi-produkt är märkt med följande symbol:



Det innebär att denna produkt inte får kasseras ihop med vanligt hushållsavfall eftersom avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska delar måste kasseras separat.

Direktivet om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter kräver att varje medlemsstat vidtar åtgärder för korrekt insamling, återvinning, hantering och materialåtervinning av sådant avfall. Privata hushåll inom EU kan utan kostnad lämna sin använda utrustning till angivna samlingsplatser. I en del medlemsländer kan använda apparater återlämnas till återförsäljaren om man köper nya produkter. Kontakta en återförsäljare, distributör eller lokala myndigheter för ytterligare information om hantering av avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska delar.

## SE

### GARANTIVILLKOR

Garantin gäller inte:

- Om ovanstående instruktioner inte har följts
- Om apparaten har modifierats
- Om apparaten har blivit felhanterad, utsatts för vårdslös behandling eller fått någon form av skada
- Om apparaten är trasig på grund av felaktig nätströmförsörjning.

Då vi ständigt utvecklar våra produkter i fråga om funktion och design förbehåller vi oss rätten till ändringar av våra produkter utan föregående meddelande.

### VANLIGA FRÅGOR OCH SVAR

Om du har några frågor angående användningen av apparaten och du inte kan hitta svaret i denna bruksanvisning kan du gå in på vår webbplats på [www.adexi.se](http://www.adexi.se).

På webbplatsen hittar du också kontaktinformation om du behöver kontakta oss med frågor om tekniska problem, reparationer, tillbehör och reservdelar.

### IMPORTÖR

Adexi A/S

Grenåvej 635A

DK-8541 Skødstrup

Danmark

[www.adexi.se](http://www.adexi.se)

Adexi ansvarar inte för eventuella tryckfel.



## JOHDANTO

Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen makeisannostelijan ensimmäistä käyttökertaa, niin saat parhaan hyödyn irti uudesta lihan/leivän viipalointikoneestasi. Lue turvallisuusohjeet erittäin huolellisesti. Suosittelemme myös, että säilytät käyttöohjeet myöhempää tarvetta varten.

## YLEISET TURVAOHJEET

- Tätä laitetta saavat käyttää myös 8 vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysinen tai henkinen tila, kokemus sekä osaaminen ovat puutteelliset, mikäli he ovat saaneet laitteen turvallista käyttöä koskevan opastuksen tai vastaavat ohjeet ja ymmärtävät sen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Älä jätä käyvää laitetta ilman valvontaa. Valvo laitteen lähellä olevia lapsia, kun laitetta käytetään. Laitte ei ole leikkikalua.
- Tämän laitteen virheellinen käyttö voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai vahingoittaa laitetta.
- Käytä laitetta vain sen oikeaan käyttötarkoitukseen. Valmistaja ei vastaa vammoista tai vioista, jotka johtuvat laitteen vääränlaisesta käytöstä tai käsittelystä (katso myös Takuuohjeet).
- Vain kotitalouskäyttöön. Ei soveltu ulkokäyttöön eikä kaupalliseen käyttöön.
- Poista kaikki pakkaus- ja kuljetusmateriaalit laitteen sisä- ja ulkopuolelta.
- Tarkista, että laitteessa ei ole vaurioita tai että siitä ei puutu osia.
- Älä käytä mitään muuta kuin mukana toimitettua virtajohtoa.
- Varmista, ettei virtajohtoon tai jatkojohtoon voi kompastua.

## FI

- Laitetta ei saa käyttää yhdessä ajastintytkimen tai erillisen kauko-ohjainjärjestelmän kanssa.
- Sammuta laite ja irrota pistoke pistorasiasta, kun laite täytyy puhdistaa tai kun se ei ole käytössä.
- Pistoketta ei saa irrottaa pistorasiasta vetämällä johdosta. Ota sen sijaan kiinni pistokkeesta.
- Suojaa virtajohto ja laite lämpölähteiltä, kuumilta esineiltä ja avotulelta.
- Varmista, että johto ei ole kierteellä.
- Virtajohtoa ei saa kiertää tai kietoa laitteen ympärillä.
- Tarkista säännöllisin väliajoin, ettei laitteen virtajohto tai pistoke ole vahingoittunut. Älä käytä laitetta, jos virtajohto tai pistoke on vaurioitunut tai jos laite on pudonnut lattialle tai veteen tai muuten vaurioitunut.
- Jos laite, johto tai pistoke on vaurioitunut, anna valtuutetun huoltoliikkeen tarkistaa laite ja korjata se tarvittaessa.
- Kytke vain verkkoon, jonka jännite on 230 V, 50 Hz. Takuu ei kata tapauksia, joissa laite on kytketty väärään verkkovirtaan.
- Älä milloinkaan yritä itse korjata laitetta. Jos tarvitset takuuhuoltoa, ota yhteyttä liikkeeseen, josta ostit laitteen.
- Takuu raukeaa, jos laitetta korjataan tai muunnellaan ilman valtuuksia.



## ERITYISIÄ TURVAOHJEITA

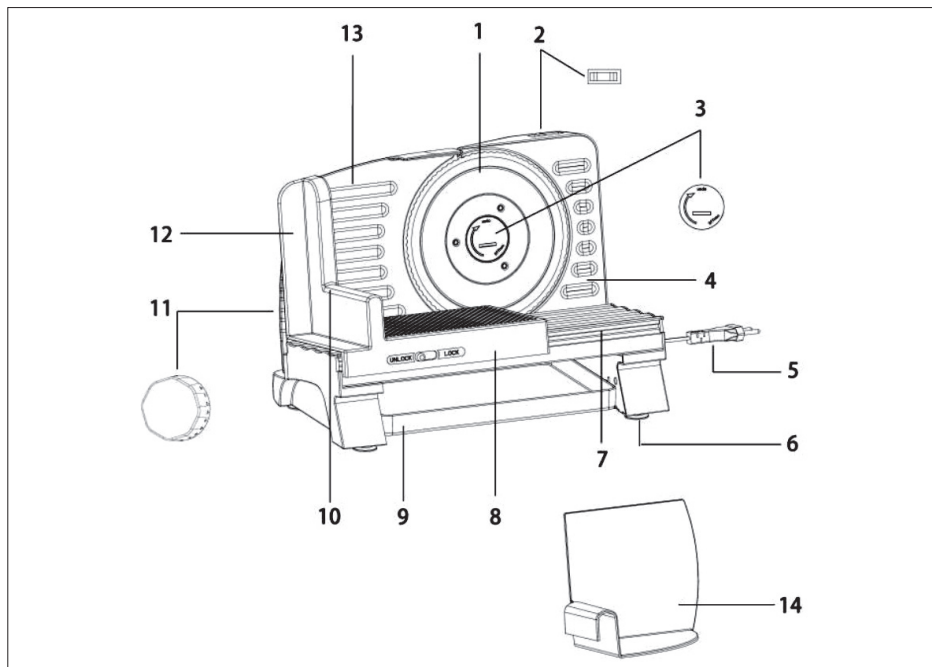
- Terä on todella terävä. Noudata varovaisuutta terän käsittelyssä ja puhdistamisessa.
- Kun laitetta ei käytetä, käännä paksuuden säädin turvallisuussyistä niin, että se on samassa tasossa terän kanssa.
- Älä manipuloi turvapainiketta.
- Käytä aina viipalointilevyä ja palan pidintä viipaloidessasi
- Lihassa ei saa olla luita. Hedelmissä ei saa olla siemeniä.
- Laite ei saa käydä yli 7 minuuttia kerrallaan. Anna laitteen jäähtyä noin 30 minuuttia.

### Ennen käyttöä

- Pese kaikki laitteen osat, jotka joutuvat kosketuksiin ruoan kanssa, ennen kuin käytät laitetta ensimmäisen kerran (tai kun laitetta käytetään pitkän käyttötauan jälkeen).

## PÄÄOSAT

1. Terä
2. Virtakytkin
3. Siipiruuvi
4. Kotelo
5. Virtajohto ja pistoke
6. Imukuppjalusta
7. Pohjalevy
8. Viipalointilevy
9. Keräyssäiliö
10. Kädensija
11. Paksuuden säätönappi
12. Viipalointiohjain
13. Vastelevy
14. Palan pidin



## KÄYTTÖ

- Aseta laite tasaiselle ja kuivalle pinnalle.
- Paina laitetta alaspäin, jotta imukupit (6) tarttuvat tukevasti.
- Sijoita laite niin, että pystyt käyttämään virtakytkintä vasemmalla kädellä ja viipalointilevyä oikealla kädellä. Liitä laite verkkovirtaan.
- Vedä vastelevy (13) niin pitkälle taakse, kun se menee.
- Työnnä viipalointilevyä (8) muutaman kerran edestakaisin kiskolla varmistaaksesi, että se liikkuu asianmukaisesti.
- Aseta viipaloitava ruoka viipalointilevylle. Jos ruoka ei sovi laitteeseen, pilko se ensin sopiviksi paloiksi. Aseta ruoan pidin (14) viipalointiohjaimen kädensijaan (10) ja säädä sitä, kunnes se pysyy varmasti paikallaan.
- Aseta keräyssäiliö (9) terän taakse viipa-leita varten.
- Valitse säätönupilla (11) haluamasi viipa-leen paksuus välillä 0–20 mm
- Kytke laitteeseen virta virtapainikkeella (2). Terä alkaa pyöriä.
- Liikuta viipalointilevyä edestakaisin ruoan viipaloimiseksi. Pidä oikea peukalo aina palan pitimen (10) oikealla puolella, jottei se osu terään.
- Kun et enää käytä laitetta, sammuta se aina painamalla virtapainiketta.

## VIHJE

- Jos haluat viipaloida lihan ohuen ohueksi, pakasta sitä 2–4 tuntia ennen viipalointia.
- Viipaloidessasi lämmintä luutonta paistia ota se uunista 15–20 minuuttia ennen viipalointia.
- Leikkeleet säilyvät pidempään ja säilytävät makunsa, kun ne viipaloidaan vasta tarvittaessa.

## FI

- Rakenteeltaan epätasaiset elintarvikkeet – kuten kala ja ohuet pihvit – ovat usein vaikeita siivuttaa.
- Laitteella voidaan viipaloida myös esim. porkkanoita tai perunoita ohuiksi siivuiksi vaikkapa perunalastuja varten.

## PUHDISTUS

- Katkaise virta ja irrota pistoke pistorasiasta aina ennen laitteen puhdistusta.
- Mikäli puhdistusohjeissa ei selkeästi sanota toisin, huomaa, että mitkään laitteen osat eivät ole astianpesukoneen kestäviä.
- Pese kaikki irrotettavat osat lämpimässä vedessä, johon on lisätty hieman pesuainetta.
- Vedä viipalointiohjain (10) niin pitkälle taakse, kun se menee.
- Kierrä terää paikallaan pitävää siipiruuvia (3) myötäpäivään, irrota se ja nosta terä varovasti irti. Puhdista terä huolellisesti lämpimällä pesuainevedellä. Kuivaa terä astiapyyhkeellä tai vastaavalla. Älä anna terän kuivua itsestään.
- Puhdista palan pidin huolellisesti lämpimällä pesuainevedellä. Kuivaa palan pidin astiapyyhkeellä tai vastaavalla.
- Pyyhi viipalointilevy (8), viipalointiohjaimen kädensija (10) ja vastelevy (13) kostealla liinalla ja pienellä määrällä puhdistusainetta.
- Älä pese moottoriosaa. Pyyhi moottoriosaa kostealla liinalla.
- Älä koskaan käytä hankaavia puhdistusaineita tai liuottimia.
- Kokoa laite.  
Tärkeää: Siipiruuvia (3) on käännettävä vastapäivään, jotta terä kiinnittyy.
- Säilytä laitetta kuivassa ja pölyttömässä paikassa.





## TIETOJA TUOTTEEN HÄVITTÄMIS- ESTÄ JA KIERRÄTTÄMISESTÄ

Tämä Adexi-tuote on merkitty seuraavalla symbolilla:



Tuotetta ei siis saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan sähkö- ja elektroniikkajätteen mukana, vaan sähkö- ja elektroniikkajätteen mukana, vaan sähkö- ja elektroniikkajätteen mukana, vaan sähkö- ja elektroniikkajätteen mukana.

Sähkö- ja elektroniikkalaiteromua koskevan WEEE-direktiivin mukaan jokaisen jäsenvaltion on järjestettävä asianmukainen sähkö- ja elektroniikkajätteen keräys, talteenotto, käsittely ja kierrätys. EU-alueen yksityiset kotitaloudet voivat palauttaa käytetyt laitteet maksutta erityisiin kierrätyspisteisiin. Joissakin jäsenvaltioissa käytetty laite voidaan palauttaa sille jälleenmyyjälle, jolta se on ostettu, jos tilalle hankitaan uusi laite. Lisätietoja sähkö- ja elektroniikkajätteen käsittelystä saat lähimmäältä jälleenmyyjältä, tukkukauppiaalta tai paikallisilta viranomaisilta.

## FI

### TAKUUEHDOT

Takuu ei ole voimassa, jos

- edellä olevia ohjeita ei ole noudatettu
- laitteeseen on tehty muutoksia
- laitetta on käsitelty väärin tai rajusti tai se on kärsinyt muita vaurioita
- laitteen vika johtuu sähköverkon häiriöistä.

Kehitämme jatkuvasti tuotteidemme toimivuutta ja muotoilua, minkä vuoksi pidämme oikeuden muuttaa tuotetta ilman etukäteisilmoitusta.

### USEIN KYSYTTYJÄ KYSYMYKSIÄ

Jos sinulla on laitteen käyttöä koskevia kysymyksiä etkä löydä vastauksia tästä käyttöohjeesta, käy Internet-sivuillamme osoitteessa [www.adexi.eu](http://www.adexi.eu).

Yhteystietomme ovat nähtävissä kotisivuillamme siltä varalta, että haluat ottaa meihin yhteyttä teknisiä kysymyksiä, korjauksia, lisävarusteita tai varaosia koskevissa asioissa.

### MAAHANTUOJA:

Adexi A/S

Grenåvej 635A

DK-8541 Skødstrup

Tanska

[www.adexi.eu](http://www.adexi.eu)

Emme vastaa mahdollisista painovirheistä..



## INTRODUCTION

To get the most out of your new meat/bread slicer, please read through these instructions before use. Take particular note of the safety precautions. We also recommend that you keep the instructions for future reference.

## GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance may only be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been given instructions concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be performed by children without supervision.
- Never leave unattended when in use. Keep an eye on any children in the vicinity of the appliance when it is in use. The appliance is not a toy.
- Incorrect use of this appliance may cause personal injury or damage the appliance.
- Use for the intended purpose only. The manufacturer is not responsible for any injury or damage resulting from incorrect use or handling (see also Warranty Terms).
- For domestic use only. Not for outdoor or commercial use.
- Remove all packaging and transport materials from the inside and outside of the appliance.
- Check that the appliance has no visible damage and that no parts are missing.
- Do not use with any cords other than that supplied.
- Check that it is not possible to pull or trip over the cord or any extension cord.
- The appliance must not be used together with a timer switch or a separate remote control system.
- Turn off the appliance and remove the plug from the socket when cleaning or when not in use.
- Avoid pulling the cord when removing the plug from the socket. Instead, hold the plug.
- Keep the cord and appliance away from heat sources, hot objects and naked flames.
- Ensure that the cord is fully extended.
- The cord must not be twisted or wound around the appliance.
- Check regularly that neither the cord nor plug is damaged and do not use the appliance if there is any damage, or if it has been dropped on the floor, dropped in water or damaged in any other way.
- If the appliance, cord or plug have been damaged, have the appliance inspected and if necessary repaired by an authorised repairer.
- Connect to 230 V, 50 Hz only. The warranty is not valid if the appliance is connected to incorrect voltage.
- Never try to repair the appliance yourself. Please contact the store where you bought the appliance for repairs under warranty.
- Unauthorised repairs or modifications will invalidate the warranty.

**SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS**

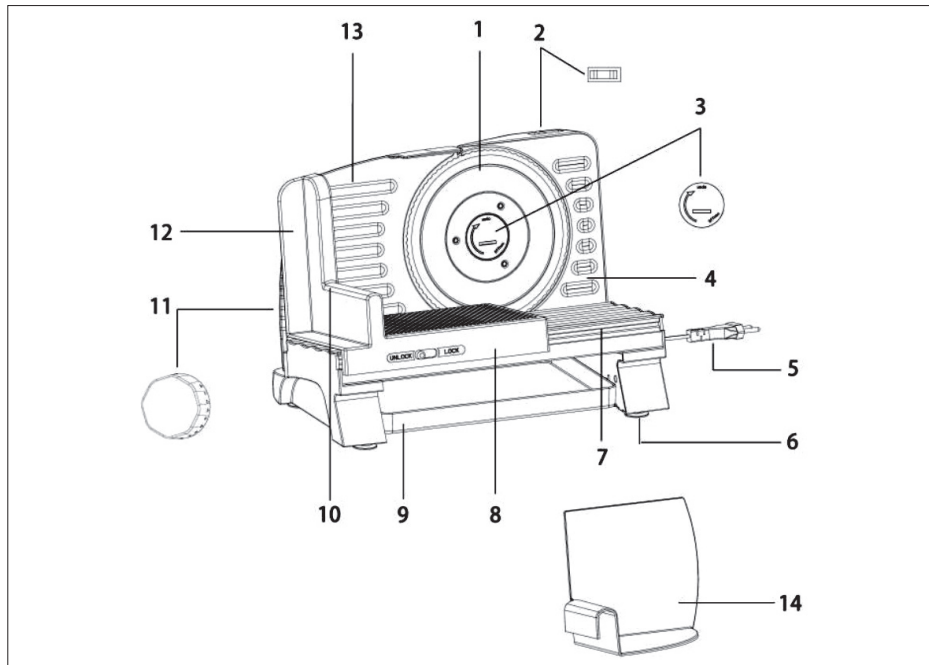
- The blade is very sharp. Be careful when handling and cleaning the blade.
- For safety reasons, turn the thickness guide so that it is in line with the blade when the appliance is not in use.
- Do not tamper with the safety button.
- Always use the sliding table and the piece holder when slicing.
- Meats should be boneless. Fruit should be free of seeds.
- The appliance must never run for more than 7 minutes. Allow the appliance to cool for around 30 minutes.

**Before use**

- Before using for the first time (or after prolonged storage without use), wash any parts that will come into contact with food.

**MAIN COMPONENTS**

1. Blade
2. On/Off button
3. Finger screw
4. Casing
5. Power cord and plug
6. Suction feet
7. Base plate
8. Sliding table
9. Collection tray
10. Handle
11. Dial for thickness adjustment
12. Sliding food guide
13. Food shield
14. Piece holder



**USE**

- Place the appliance on a flat and dry surface.
- Apply downward pressure onto the appliance so that the suction feet (6) get a good grip.
- Position the appliance so that you can operate the on/off button with your left hand and the sliding table with your right hand. Plug the appliance into the mains.
- Pull the food shield (13) backward, as far as it can slide.
- Push the sliding table (8) back and forth a few times on the rail to ensure that it moves correctly.
- Place the food to be sliced on the sliding table. If the food is too large for the appliance, cut it into suitable pieces first. Put the food holder (14) onto the food guide handle (10) and adjust it until it holds the food firmly in place.
- Place the tray (9) behind the blade to collect the slices.
- Use the dial (11) to select the required slice thickness from 0-20 mm.
- Switch on the appliance using the on/off button (2). The blade starts rotating.
- Move the sliding table back and forth to slice the food. Always keep your right thumb on the right side of the piece holder (10) to avoid any contact with the blade.
- Always switch the appliance off using the on/off button when you have finished using it.

**TIP**

- To slice meats wafer thin, chill thoroughly for 2-4 hours in freezer before slicing.
- When slicing warm boneless roasts, remove from oven and allow to stand for 15 to 20 minutes before slicing.
- Cold cuts keep longer and retain flavour if sliced as required.

- Foods with an uneven texture – like fish and thin steaks – are often difficult to slice.
- The appliance can also slice e.g. carrots or potatoes in thin slices for chips.

**CLEANING**

- Always switch the appliance off at the wall socket and unplug before cleaning.
- Unless clearly specified in the cleaning instructions below, please note that none of the parts of this appliance are dishwasher safe.
- Wash all removable parts in warm water with a little detergent.
- Pull the food guide (10) backward, as far as it can slide.
- Turn the finger screw (3) holding the blade in place clockwise, remove it and carefully lift off the blade. Clean the blade thoroughly in warm soapy water. Dry the blade with a tea towel or similar. Do not let the blade air dry.
- Clean the piece holder thoroughly in warm soapy water. Dry the piece holder with a tea towel or similar.
- Wipe the sliding feed table (8), the food guide handle (10) and the food shield (13) with a well-wrung cloth and some detergent.
- Do not wash the motor unit. Wipe the motor unit with a damp cloth.
- Never use abrasive detergents or solvents.
- Reassemble the appliance.

Please note: The finger screw (3) must be turned counterclockwise to secure the blade.

- Store the appliance in a dry and dust-free location.

## INFORMATION ON DISPOSAL AND RECYCLING OF THIS PRODUCT

Please note that this Adexi product is marked with this symbol:



This means that this product must not be disposed of along with ordinary household waste, as electrical and electronic waste must be disposed of separately.

According to the WEEE directive, every member state must ensure correct collection, recovery, handling and recycling of electrical and electronic waste. Private households in the EU can take used equipment to special recycling stations free of charge. In certain member states, used appliances can be returned to the retailer where they were bought on the condition you buy new products. Contact your retailer, distributor or the municipal authorities for further information on what to do with electrical and electronic waste.

## WARRANTY TERMS

The warranty does not apply:

- if the above instructions have not been followed
- if the appliance has been interfered with
- if the appliance has been mishandled, subjected to rough treatment, or has suffered any other form of damage
- if the appliance is faulty due to faults in the electricity supply.

Due to the constant development of our products in terms of function and design, we reserve the right to make changes to the product without prior warning.

## FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

If you have any questions regarding the use of the appliance and cannot find the answer in this user guide, please try our website at [www.adexi.eu](http://www.adexi.eu).

You can also see contact details on our website if you need to contact us for technical questions, repairs, accessories or spare parts.

## IMPORTER

Adexi A/S  
 Grenåvej 635A  
 DK-8541 Skødstrup  
 Denmark  
[www.adexi.eu](http://www.adexi.eu)

We cannot be held responsible for any printing errors.

## EINLEITUNG

Bevor Sie Ihren neuen Alleschneider in Gebrauch nehmen, sollten Sie diese Anleitung durchlesen. Beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Bewahren Sie die Anleitung auf, damit Sie darin nachschlagen können.

## ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Gerät kann von Kindern ab dem Alter von 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen und geistigen Fähigkeiten sowie Wahrnehmungsstörungen bzw. von Personen, die über keinerlei Erfahrung oder Wissen im Umgang mit dem Gerät verfügen, benutzt werden, wenn sie beim Gebrauch beaufsichtigt werden oder im sicheren Gebrauch des Geräts angeleitet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Das Reinigen und die vom Benutzer durchzuführende Wartung darf nicht durch unbeaufsichtigte Kinder erfolgen.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nicht unbeaufsichtigt. Beaufsichtigen Sie Kinder, die sich in der Nähe des Gerät aufhalten, wenn es in Gebrauch ist. Das Gerät ist kein Spielzeug!
- Der unsachgemäße Gebrauch des Geräts kann zu Verletzungen oder Beschädigungen des Geräts führen.
- Benutzen Sie das Gerät nur zu dem in der Bedienungsanleitung genannten Zweck. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder unsachgemäße Handhabung des Gerätes verursacht werden (siehe auch die Garantiebedingungen).
- Nur für den Gebrauch im Haushalt. Dieses Gerät eignet sich nicht für den gewerblichen Gebrauch oder den Gebrauch im Freien.
- Sämtliche Verpackungsmaterialien im Gerät und darum herum entfernen.
- Das Gerät auf sichtbare Schäden und fehlende Teile überprüfen.
- Nur mit den mitgelieferten Kabeln verwenden.
- Achten Sie darauf, dass Personen nicht über das Kabel bzw. Verlängerungskabel stolpern können.
- Das Gerät darf nicht zusammen mit einem externen Timer oder einem separaten Fernbedienungssystem verwendet werden.
- Vor dem Reinigen des Geräts bzw. wenn es nicht benutzt werden soll, ist es abzuschalten und der Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Ziehen Sie stattdessen am Stecker.
- Das Gerät (inkl. Kabel) darf nicht in der Nähe von Wärmequellen, heißen Gegenständen oder offenem Feuer verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich, dass das Kabel ganz ausgerollt ist.
- Das Kabel darf nicht geknickt oder um das Gerät gewickelt werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig, ob Kabel oder Stecker beschädigt sind, und verwenden Sie das Gerät nicht, wenn dies der Fall ist, wenn es auf den Boden oder in Wasser gefallen ist bzw. auf andere Weise beschädigt wurde.
- Wenn Gerät, Kabel und/oder Stecker beschädigt sind, muss das Gerät überprüft und ggf. von einem Fachmann repariert werden.
- Nur an ein Stromnetz mit 230 V / 50 Hz anschließen! Die Garantie erlischt, wenn das Gerät an eine falsche Spannung angeschlossen wird.
- Versuchen Sie auf keinen Fall, selber das Gerät zu reparieren! Bei Reparaturen, die unter die Garantiebedingungen fallen, wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Bei nicht autorisierten Reparaturen oder Änderungen erlischt die Garantie.

## BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE

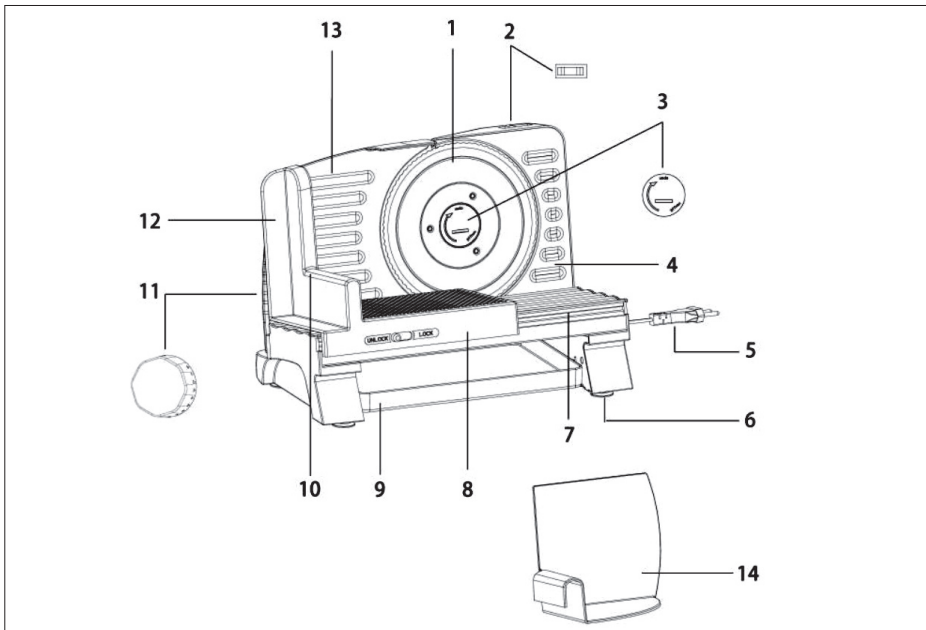
- Das Messer ist sehr scharf. Bitte seien Sie bei der Handhabung und Reinigung des Messers vorsichtig.
- Drehen Sie die Dickenführung wenn das Gerät nicht in Gebrauch ist aus Sicherheitsgründen so, dass sie entlang des Messers verläuft.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Sicherheitsknopf vor.
- Verwenden Sie beim Schneiden stets den Schiebeschlitten und den Teilhalter.
- Fleischstücke sollten knochenfrei sein. Obst sollte frei von Samen sein.
- Das Gerät darf nicht länger als 7 Minuten am Stück laufen. Lassen Sie das Gerät ca. 30 Minuten lang abkühlen.

### Vor dem Gebrauch

- Waschen Sie alle Teile ab, die mit Lebensmitteln in Kontakt kommen, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal gebrauchen, oder wenn es über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wurde.

## HAUPTKOMPONENTEN

1. Klinge
2. Ein-/Aus-Schalter
3. Rändelschraube
4. Gehäuse
5. Netzkabel und Stecker
6. Saugfüße
7. Grundplatte
8. Schiebeschlitten
9. Auffangschale
10. Griff
11. Regler für Dickenstellung
12. Schiebelebensmittelführung
13. Lebensmittelabschirmung
14. Teilhalter



## GEBRAUCH

- Stellen Sie das Gerät auf eine flache und trockene Oberfläche.
- Drücken Sie auf das Gerät, damit die Saugfüße (6) gut greifen.
- Positionieren Sie das Gerät so, dass Sie den Betriebsschalter mit Ihrer linken Hand und den Schiebeschlitten mit Ihrer rechten Hand betätigen können. Schließen Sie das Gerät ans Stromnetz an.
- Ziehen Sie die Lebensmittelabschirmung (13) soweit wie möglich zurück.
- Schieben Sie den Schiebeschlitten (8) einige Male auf der Schiene vor und zurück, um eine richtige Bewegung zu gewährleisten.
- Legen Sie die zu schneidenden Lebensmittel auf den Schiebeschlitten. Wenn das Lebensmittel zu groß für das Gerät ist, schneiden Sie es zuerst in passende Stücke. Bringen Sie den Lebensmittelhalter (14) auf dem Lebensmittelführungsriff (10) an und stellen Sie ihn ein, bis er das Lebensmittel gut festhält.
- Platzieren Sie die Schale (9) hinter dem Messer, um die Scheiben aufzufangen.
- Benutzen Sie den Regler (11) um die gewünschte Dicke zwischen 0 und 20 mm zu wählen.
- Gerät mithilfe des Betriebsschalters (2) einschalten. Das Messer beginnt zu rotieren.
- Bewegen Sie den Schiebeschlitten zum Schneiden des Lebensmittels vor und zurück. Lassen Sie Ihren rechten Daumen stets auf der rechten Seite des Teilhafters (10), um Kontakt mit dem Messer zu vermeiden.
- Nach dem Gebrauch ist das Gerät am Betriebsschalter stets wieder auszuschalten.

## TIPP

- Um Fleisch hauchdünn schneiden zu können, müssen Sie es vor dem Schneiden 2-4 Stunden lang im Gefrierfach kühlen.

- Um warme, knochenlose Braten schneiden zu können, müssen Sie sie 15 bis 20 Minuten vor dem Schneiden aus dem Ofen nehmen und ruhen lassen.
- Scheiben von kaltem Braten halten sich länger und behalten ihren Geschmack, wenn sie erst bei Bedarf geschnitten werden.
- Lebensmittel mit einer ungleichmäßigen Textur – wie Fisch und dünne Steaks – sind oft schwierig zu schneiden.
- Das Gerät kann auch z. B. Karotten und Kartoffeln für Chips in dünne Scheiben schneiden.

## REINIGUNG

- Ziehen Sie stets den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Falls in den nachfolgenden Reinigungsanweisungen nicht anderweitig angegeben, beachten Sie bitte, dass kein Teil dieses Geräts spülmaschinenfest ist.
- Alle abnehmbaren Teile werden in einer verdünnten Reinigungslösung gewaschen.
- Ziehen Sie die Lebensmittelführung (10) soweit wie möglich zurück.
- Entfernen Sie die Rändelschraube (3), die das Messer an seinem Platz hält, im Uhrzeigersinn und heben Sie das Messer vorsichtig ab. Reinigen Sie das Messer gründlich in warmem Seifenwasser. Trocknen Sie das Messer mit einem Geschirrhandtuch oder dergleichen gründlich ab. Lassen Sie das Messer nicht an der Luft trocknen.
- Reinigen Sie den Teilhafter gründlich in warmem Seifenwasser. Trocknen Sie den Teilhafter mit einem Geschirrhandtuch oder dergleichen gründlich ab.
- Wischen Sie den Schiebeschlitten (8), den Lebensmittelführungsriff (10) und die Lebensmittelabschirmung (13) mit einem gut ausgewrungenen Tuch und etwas Reinigungsmittel ab.



- Die Motoreinheit nicht waschen. Den Motor mit einem feuchten Tuch abwischen.
- Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden.
- Gerät wieder zusammenbauen.

Hinweis: Die Rändelschraube (3) muss gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden, um das Messer festzumachen.

- Das Gerät ist an einem trockenen und staubfreien Ort aufzubewahren.

## INFORMATIONEN ZUR ENTSOR- GUNG UND ZUM RECYCLING DIESES PRODUKTS

Dieses Adexi-Produkt trägt dieses Zeichen:



Es zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit normalem Haushaltsmüll entsorgt werden darf, da Elektro- und Elektronikschrott gesondert zu entsorgen ist.

Gemäß der WEEE-Richtlinie muss jeder Mitgliedstaat für das ordnungsgemäße Sammeln, die Verwertung, die Handhabung und das Recycling von Elektro- und Elektronikmüll sorgen. Private Haushalte im Bereich der EU können ihre gebrauchten Geräte kostenfrei an speziellen Recyclingstationen abgeben. In bestimmten Mitgliedsstaaten können Geräte bei dem Händler abgegeben werden, bei dem sie gekauft wurden, vorausgesetzt, man kauft neue Produkte. Bitte nehmen Sie mit Ihrem Einzelhändler, Ihrem Großhändler oder den örtlichen Behörden Kontakt auf, um weitere Einzelheiten über den Umgang mit Elektro- und Elektronikmüll zu erfahren

## GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie gilt nicht,

- wenn die vorstehenden Hinweise nicht beachtet werden.
- wenn unbefugte Eingriffe am Gerät vorgenommen wurden
- wenn das Gerät unsachgemäß behandelt, Gewalt ausgesetzt oder anderweitig beschädigt worden ist
- wenn der Mangel auf Fehler im Leitungsnetz zurückzuführen ist.

Wegen der fortlaufenden Entwicklung unserer Produkte behalten wir uns das Recht auf Änderungen ohne vorherige Ankündigung vor.

## HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

Falls Sie Fragen zum Gebrauch dieses Gerätes haben und die Antworten nicht in dieser Gebrauchsanweisung finden können, besuchen Sie bitte unsere Website ([www.adexi.eu](http://www.adexi.eu)).

Sie finden dort auch Kontaktdaten für den Fall, dass Sie mit uns bezüglich technischer Fragen, Reparaturen, Zubehör oder Ersatzteile Kontakt aufnehmen möchten.

## IMPORTEUR

Adexi A/S

Grenåvej 635A

DK-8541 Skødstrup

Dänemark

[www.adexi.eu](http://www.adexi.eu)

Der Hersteller haftet nicht für Druckfehler.

## INTRODUCTION

Pour profiter au mieux de toutes les possibilités offertes par votre nouvelle trancheuse à viande/pain, veuillez lire entièrement les instructions avant toute utilisation. Portez une attention particulière aux consignes de sécurité. Nous vous recommandons également de conserver ces instructions pour toute consultation ultérieure.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans ou plus et par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou avec peu d'expérience et de connaissances s'ils sont surveillés, ont reçu des instructions relatives à l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et comprennent les dangers auxquels ils s'exposent. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être confiés à des enfants sans surveillance.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il fonctionne. Surveillez les enfants à proximité de l'appareil lorsqu'il fonctionne. Cet appareil n'est pas un jouet.
- Une utilisation incorrecte peut occasionner des blessures corporelles ou détériorer l'appareil.
- Utilisez l'appareil uniquement aux fins prévues. Le fabricant n'est pas responsable des blessures ou dommages résultant d'une mauvaise utilisation ou manipulation (voir également les Conditions de garantie).
- Destiné exclusivement à une utilisation privée. N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur ou à des fins commerciales.
- Retirez les matériaux d'emballage et de transport de l'intérieur et de l'extérieur de l'appareil.
- Assurez-vous que l'appareil ne présente pas de dommages visibles et qu'il ne manque pas de pièces.
- N'utilisez jamais d'autres cordons que ceux fournis.
- Vérifiez qu'il n'est pas possible de tirer ou de trébucher sur le cordon ou sur une éventuelle rallonge.
- L'appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie ou une télécommande séparée.
- Éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise pour nettoyer l'appareil ou lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne tirez pas sur le cordon pour débrancher la fiche de la prise. Tirez sur le corps de la fiche.
- Gardez le cordon et l'appareil à l'écart des sources de chaleur, des objets chauds et des flammes nues.
- Assurez-vous que le cordon est entièrement déroulé.
- Le cordon ne doit pas être vrillé ou enroulé autour de l'appareil.
- Contrôlez que ni le cordon, ni la fiche ne sont endommagés, et n'utilisez pas l'appareil en cas de détériorations ou s'il est tombé sur le sol, dans l'eau ou endommagé de quelque façon que ce soit.
- Si l'appareil, le câble ou la fiche sont endommagés, faites vérifier et éventuellement réparer l'appareil par un réparateur agréé.
- Utilisez l'appareil uniquement avec une alimentation électrique de 230 V, 50 Hz. La garantie ne s'appliquera pas à l'appareil s'il a été connecté à une tension inappropriée.
- N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. Veuillez contacter le magasin dans lequel vous avez acheté l'appareil pour le faire réparer tant qu'il est sous garantie.
- Toutes réparations ou modifications non autorisées invalideront la garantie.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

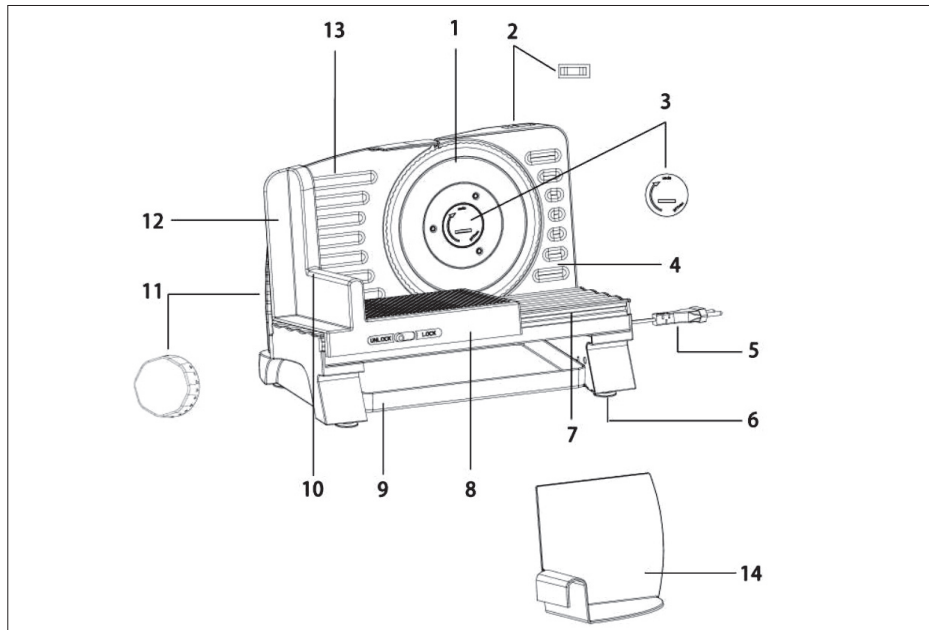
- La lame est très tranchante. Faites attentions lorsque vous manipulez et nettoyez la lame.
- Pour des raisons de sécurité, réglez le guide d'épaisseur de manière qu'il soit aligné avec la lame quand vous ne faites pas usage de l'appareil.
- Ne modifiez pas le bouton de sécurité.
- Utilisez toujours le plateau coulissant et le dispositif de maintien quand vous coupez.
- Les viandes ne doivent pas contenir d'os. Les fruits doivent être dépourvus de noyaux ou pépins.
- L'appareil ne doit jamais tourner pendant plus de 7 minutes à la fois. • Laissez l'appareil refroidir pendant 30 minutes.

### Avant utilisation

- Avant la première utilisation (ou après une période prolongée sans utilisation), lavez toutes les pièces qui entreront en contact avec les aliments.

## COMPOSANTS PRINCIPAUX

1. Lame
2. Bouton Marche/Arrêt
3. Vis de serrage à la main
4. Carter
5. Câble électrique et fiche
6. Pieds avec ventouses
7. Plaque de base
8. Plateau coulissant
9. Plateau de récupération
10. Poignée
11. Bouton pour le réglage de l'épaisseur
12. Guide de découpe
13. Plaque d'appui pour l'aliment
14. Dispositif de maintien



## UTILISATION

- Placez l'appareil sur une surface plane et sèche.
- Appuyez sur l'appareil de manière que les pieds avec ventouses (6) collent bien.
- Positionnez l'appareil de façon que vous puissiez utiliser le bouton Marche/Arrêt avec votre main gauche et le plateau coulissant avec votre main droite. Branchez l'appareil au secteur.
- Tirez la plaque d'appui (13) aussi loin que possible vers l'arrière.
- Déplacez le plateau coulissant (8) plusieurs fois vers l'avant et vers l'arrière sur le rail pour vous assurer qu'il fonctionne correctement.
- Placez l'aliment à couper sur le plateau coulissant. Si l'aliment est trop grand pour l'appareil, coupez-le d'abord en pièces de format plus convenables. Mettez le dispositif de maintien (14) sur la poignée (10) de guidage et ajustez-le jusqu'à ce qu'il maintienne l'aliment fermement en position.
- Placez le plateau (9) derrière la lame pour récupérer les tranches.
- Utilisez le bouton (11) pour régler l'épaisseur des tranches dans une fourchette de 0 à 20 mm.
- Allumez l'appareil au moyen du bouton Marche/Arrêt (2). La lame commence à tourner.
- Déplacez le plateau coulissant vers l'avant et vers l'arrière pour trancher l'aliment. Gardez votre pouce droit sur le côté droit du dispositif de maintien (10) pour éviter tout contact avec la lame.
- Dès que vous ne vous en servez plus, éteignez l'appareil à l'aide du bouton Marche/Arrêt.

### Astuce :

- Pour couper très finement la viande, congelez-la pendant 2 à 4 heures dans le congélateur avant de la couper.

- Quand vous couper de la viande rôtie chaude, sortez-la du four et laissez-la reposer pendant 15 à 20 minutes avant de couper.
- Les viandes froides peuvent être conservées plus longtemps et gardent plus longtemps leur saveur si elles sont coupées correctement.
- Les aliments avec une texture irrégulière, comme le poisson et les steaks minces, sont souvent difficiles à couper.
- L'appareil peut également couper des carottes et des pommes de terre par exemple pour faire des chips.

## NETTOYAGE

- Éteignez toujours l'appareil et débranchez la fiche de la prise avant de le nettoyer.
- Sauf spécification explicite dans les instructions de nettoyage ci-dessous, veuillez noter qu'aucune des pièces de cet appareil ne peut être placée dans le lave-vaisselle.
- Lavez toutes les pièces amovibles à l'eau chaude avec un peu de détergent.
- Tirez le guide de découpe (10) aussi loin que possible vers l'arrière.
- Tournez la vis de serrage (3) qui maintient la lame en place dans le sens des aiguilles d'une montre, retirez-la et enlevez la lame avec précaution. Nettoyez soigneusement la lame dans de l'eau savonneuse chaude. Séchez la lame avec un torchon ou quelque chose de similaire. Ne laissez pas la lame sécher à l'air libre.
- Nettoyez le dispositif de maintien soigneusement dans de l'eau savonneuse chaude. Séchez le dispositif avec un torchon ou quelque chose de similaire.
- Essuyez le plateau coulissant (8), la poignée (10) du guide de découpe et la plaque d'appui (13) avec un chiffon bien essoré et un peu de détergent.

- Ne nettoyez pas l'unité moteur. Essuyez l'unité moteur avec un chiffon humide.
- N'utilisez jamais de détergents abrasifs ou de solvants.
- Réassemblez l'appareil.

Remarque : La vis de serrage (3) doit être tournée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour fixer la lame.

- Rangez l'appareil dans un endroit sec et à l'abri de la poussière.

## INFORMATIONS SUR LA MISE AU REBUT ET LE RECYCLAGE DE CE PRODUIT

Veuillez noter que ce produit Adexi porte le symbole suivant :



Cela signifie que ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères, puisque les déchets électriques et électroniques doivent être éliminés séparément.

Conformément à la directive DEEE, chaque État membre doit assurer la collecte, la récupération, le traitement et le recyclage corrects des déchets électriques et électroniques. Dans l'Union européenne, les ménages privés peuvent gratuitement déposer leurs équipements usagés dans des centres de revalorisation (déchèteries). Dans certains états membres, les appareils usagés peuvent être retournés au vendeur auprès duquel ils ont été achetés, à condition d'acheter de nouveaux produits. Contactez votre revendeur, le distributeur ou les autorités municipales pour plus d'informations sur la façon d'éliminer les déchets électriques et électroniques.

## CONDITIONS DE LA GARANTIE

La garantie est caduque :

- si les consignes ci-dessus n'ont pas été respectées,
- si l'appareil a été modifié,
- si l'appareil a été utilisé de manière inappropriée ou brutale, ou s'il a subi tout autre type de dommage,
- si l'appareil est défectueux suite à une panne de l'alimentation électrique.

En raison du développement continu des fonctions et du design de nos produits, nous nous réservons le droit de procéder à des modifications du produit sans notification préalable.

## QUESTIONS FRÉQUENTES

Si vous avez des questions au sujet de l'utilisation de l'appareil et ne trouvez pas la réponse dans cette notice d'emploi, veuillez consulter notre site Internet sous [www.adexi.eu](http://www.adexi.eu)

Vous pouvez également obtenir les coordonnées de contact sur notre site, si vous souhaitez nous contacter pour des questions techniques, des réparations, des accessoires ou des pièces détachées.

## IMPORTATEUR

Adexi A/S

Grenåvej 635A

DK-8541 Skødstrup

Danemark

[www.adexi.eu](http://www.adexi.eu)

Nous déclinons toute responsabilité en cas d'erreurs d'impression.